

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٧٠ لسنة ١٩٨٨

بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع الاتاج
الزراعى والائتمان بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة
الأمريكية الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٨

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثانى لاتفاقية منحة مشروع الاتاج الزراعى والائتمان
بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع فى القاهرة بتاريخ
١٥/٦/١٩٨٨ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ؛

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٢ ربيع الاخر سنة ١٤٠٩ (٢٢ نوفمبر سنة ١٩٨٨) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ٢ جمادى الأولى

سنة ١٤٠٩ الموافق ١٢ ديسمبر سنة ١٩٨٨ .

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

مشروع رقم ٢٦٣ - ٢٠٢

التعديل الثاني

لاتفاقية منحة مشروع الانتاج الزراعى والائتمان

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٨

التعديل الثاني بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٨ لاتفاقية المنحة المؤرخة ٢٠ سبتمبر ١٩٨٦ مشروع الانتاج الزراعى والائتمان بين جمهورية مصر العربية (المنوح) والولايات المتحدة الأمريكية وتشتملها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) .

بند ١ - تعديل اتفاقية المنحة السابق تعديلها في ٢١ سبتمبر ١٩٨٧ على النحو التالي :

(أ) يمدل بند ٣ - ١ باحلال عبارة « مائة وعشرين مليون دولار أمريكى »

(١٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكى) بدلا من خمسة وسبعين مليون

دولار أمريكى (٧٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكى) .

(ب) تعدل الخطة المالية التوضيحية جدول (١) من الملحق (١) كليا

ويحل محلها الجدول (١) المرفق .

بند ٢ - التصديق :

يتخذ المنوح جميع الخطوات الضرورية لاستكمال كافة الاجراءات القانونية اللازمة لسريان التعديل ويخطر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بذلك فى أسرع وقت ممكن .

بند ٣ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل من أصلين باللغتين العربية والانجليزية ولكل منهما نفس الحجية وعند الاختلاف في التفسير يعتد بالنص الانجليزي .

بند ٤ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل اتفاقية المنحة سارية المفعول ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقا لما نصت عليه من أحكام .

بند ٥ - يظل هذا التعديل ساري المفعول من تاريخ اتمام الاجراءات القانونية اللازمة .

واشهادا على ما تقدم فقد تم في التاريخ المذكور أعلاه التوقيع على هذا التعديل بأسماء الممثلين المفوضين تفويضا صحيحا لكل من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية .

عن الولايات المتحدة الأمريكية
الاسم : فرانك وزنر
الوظيفة : السفير الأمريكي

عن جمهورية مصر العربية
الاسم : د. موريس مكرم الله
الوظيفة : وزير الدولة للتعاون الدولي

الاسم : مارنسال د. بروان
الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية

الاسم : أحمد عبد السلام زكي
الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادي
مع الولايات المتحدة الأمريكية

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل وقع ممثلوها عليها بأسمائهم :

الاسم : دكتور / يوسف أمين والي

الوظيفة : نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة

الاسم : عادل عزي

الوظيفة : رئيس مجلس ادارة البنك الرئيسي

للتنمية والائتمان الزراعي

الموازنة التقديرية لمشروع

رقم ٢٦٣ - ٢٠٢

السنة المالية

خلال السنة المالية ١٩٨٧

الوكالة		الحكومة المصرية		الوكالة الأمريكية			البند
الجنيه المصرى المعاادل للدولار	بالدولار	جنيه مصرى على أساس عيني	جنيه مصرى تقديرا	إجمالي	الجنيه المصرى المعاادل للدولار	بالدولار	
١,٩٠٤	٩,٢٨٢	٢٨٨	—	٥,٨٨٩	١,٠٠٥	٤,٨٨٤	١ - المساعدة الفنية ..
١,٧٣٩	١٢٥	٧١٣	—	١,٣٤٠	١,٢٦٨	٠,٧٢	٢ - التدريب
٢٠٠	٢٠٠	١,٠٧٤	—	٦٧١	٠,٩٣	٥٧٨	٣ - السلع
١٧٥	٦٢٥	١,٧٢٨	٤٠٠	١٠٠	٠,٥٠	٠,٥٠	٤ - خدمات
٤,٠١٨	١٠,٢٣٢	٣,٨٠٣	٤٠٠	٨,٠٠٠	٢,٤١٦	٥,٥٨٤	الإجمالي الفرعى ..
—	—	٧١٥	—	—	—	—	تضخم
—	—	٤٢١	—	—	—	—	طوارئ
٤,٠١٨	١٠,٢٣٢	٤,٩٣٩	٤٠٠	٨,٠٠٠	٢,٤١٦	٥,٥٨٤	٥ - إجمالي المشروع
—	—	—	١٤٦,٠٦٠	—	—	—	٦ - المساهمة
—	٣٠,٠٠٠	—	—	٦,٠٠٠	—	٦٧٠,٠٠٠	٧ - المسحوبات مقابل الأداء
—	—	١٥١,٣٩٩	—	١٥,٠٠٠	—	—	٨ - إجمالي المنحة ..

جدول رقم (١)

الإنتاج الزراعي والائتمان

١٩٨٨

حياة المشروع

١٩٨٨

الحكومة المصرية			الوكالة الأمريكية			الحكومة المصرية		الأمريكية
إجمالي	جنيه مصري على أساس عيني	جنيه مصري نقدا	إجمالي	الجنيه المصري المعادل للدولار	بالدولار	جنيه مصري على أساس عيني	جنيه مصري نقدا	إجمالي
٧٢٠	٣٨٨	٣٣٢	١٧,٠٧٥	٢,٩٠٩	١٤,١٦٦	١٠٠	٣٣٢	١١,١٨٦
٤,٠٧٠	١,٠٧٠	٣,٠٠٠	٣,٢٠٤	٣,٠٠٧	١٩٧	٣٥٧	٣,٠٠٠	١,٨٦٤
٢,٥٥١	٢,٥٥١	—	١,٠٧١	٢٩٣	٧٧٨	١,٤٧٧	—	٤٠٠
٤,٦٩٤	٢,٩٩٤	١,٧٠٠	٩٠٠	٢٢٥	٦٧٥	١,٢٦٦	١,٣٠٠	٨٠٠
١٢,٠٣٥	٧,٠٠٣	٥,٠٣٢	٢٢,٢٥٠	٦,٤٣٤	١٥,٨١٦	٣,٢٠٠	٤,٦٣٢	١٤,٢٥٠
٢,٠٤٦	١,٢٩٦	٧٥٠	٥٠٠	—	—	٥٨١	٧٥٠	٥٠٠
١,٢٠٤	٧٥٤	٤٥٠	٢٥٠	—	—	٣٣٣	٤٥٠	٢٥٠
١٥,٢٨٥	٩,٠٥٣	٦,٢٣٢	٢٣,٠٠٠	٦,٤٣٤	١٥,٨١٦	٤,١١٤	٥,٨٣٢	١٥,٠٠٠
٢٢٠,٣١٠	—	٢٢٠,٣١٠	—	—	—	—	٦٧,٥٠٠	—
—	—	—	١٠٠,٠٠٠	—	١٠٠,٠٠٠	—	—	٣٠,٠٠٠
٢٣٥,٥٩٥	—	—	١٢٣,٠٠٠	—	—	٧٧,٤٤٦	—	٤٥,٠٠٠

وزارة الخارجية

قرار رقم ٩ لسنة ١٩٨٩

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤٧٠ لسنة ١٩٨٨ الصادر بتاريخ ١١/٢٢/١٩٨٨ بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع الإنتاج الزراعي والائتمان بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٨ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٢/١٢/١٩٨٨ ؛

وعلى تصديق رئيس الجمهورية بتاريخ ١٥/١٢/١٩٨٨ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع الإنتاج الزراعي والائتمان بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية والموقع في القاهرة بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٨ .

ويعمل به اعتبارا من ١٥/١٢/١٩٨٨ ؛

صدر بتاريخ ١١/١/١٩٨٨

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. أحمد عصمت عبد المجيد